



SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE  
Y RECURSOS NATURALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DELEGACIÓN FEDERAL DE LA SEMARNAT EN DURANGO

"2019, Año del Caudillo del Sur, Emiliano Zapata"

CERTIFICADO FITOSANITARIO / PHYTOSANITARY CERTIFICATE/  
PLANZENSCHUTZZEUGNIS/CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No. de bitácora: <b>10/BU-0069/07/19</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                    | Folio No.: <b>061/2019</b>                                                                                                                                                                                                  |
| Descripción del envío/Description of consignment<br>Beschreibung der Sendung/Description de L'envoi                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
| Nombre y dirección del exportador/Name and address of exporter/Name und Adresse des Exporteurs/Nom et adresse de l'exportateur<br><b>COMERCIALIZADORA E IMPORTADORA DE MADERAS DECCO, S.A. DE C.V</b><br><b>CEI111202H45</b><br><b>KM. 14.630 CARR. DURANGO - PARRAL, CHIH., C.P. 34217</b><br><b>DURANGO, DURANGO, MÉXICO</b>                                                 |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
| Nombre y dirección del destinatario/Name and address of consignee/Name und Adresse des Empfängers/ Nom et adresse du destinataire<br><b>SOUTHER PERU COPPER CORPORATION</b><br><b>AV. CAMINOS DEL INCA 171 - LIMA 33</b><br><b>PERÚ (REPÚBLICA DEL)</b>                                                                                                                        |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |
| Número y descripción de los bultos/ Number and description of packages/Anzahl und Beschreibung der Packstücke/Nom et description des colis: <b>1,200 DURMIENTES DE MADERA DE ENCINO DE 7" X 9" X 8'</b><br><b>IMPREGNADOS CON CREOSOTA CON UN VOLUMEN DE 119.000 M3 Y UN PESO DE 126.0 TONS.</b>                                                                               |                                                                                                    | Marcas distintivas /Distinguishing marks/Besondere Kennzeichen/Signes distinctifs:<br><br><b>C I D</b><br><br>Puerto de cargamento/Port of loading/Ladungshafen/Port de changement<br><br><b>MANZANILLO, COLIMA, MÉXICO</b> |
| Lugar de origen/Place of origin/Ursprungsort/Provenance<br><br><b>MÉXICO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Medio de transporte/Means of conveyance/Transportsmittel/Moyen de transport<br><br><b>Marítimo</b> | Punto de entrada/ Poin of entry/Grenzübertrittsort/Point d'entrée<br><br><b>CALLAO,</b><br><b>PERÚ (REPÚBLICA DEL)</b>                                                                                                      |
| Cantidad y nombre del producto(Nombre botánico de las plantas/Quantity and name of product(botanical name of plants)/Menge und Name des Erzeugnisses(Botanischer Name der Pflanzen)/Quantité et nom du produit(Nom botanique de végétaux)).<br><br><b>119 METROS CÚBICOS DURMIENTES DE MADERA NUEVOS SIN CORTEZA SECOS AL AIRE, TRATADOS CON CREOSOTA ENCINO, Quercus spp.</b> |                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                             |





SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE  
Y RECURSOS NATURALES

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS  
SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES  
DELEGACIÓN FEDERAL DE LA SEMARNAT EN DURANGO

"2019, Año del Caudillo del Sur, Emiliano Zapata"

CERTIFICADO FITOSANITARIO / PHYTOSANITARY CERTIFICATE/  
PLANZENSCHUTZZEUGNIS/CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Por el presente se certifica que las plantas, partes de plantas o productos vegetales anteriormente descritos, o muestras representativas de las mismas fueron inspeccionadas de acuerdo con los procedimientos adecuados y se consideran exentos de plagas de cuarentena, y prácticamente exentos de otras plagas nocivas y se considera que se ajustan a las disposiciones fitosanitarias vigentes en el país importador.</p> <p>This is to certify that the plants, parts of plants or plants products described above have been inspected according to appropriate procedures and are considered to be free from quarantine pests, and practically free from other injurious pests; and that they are considered to conform with the current phytosanitary regulations of the importing country.</p> <p>Es Wird hier bescheinigt da<sup>2</sup> oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenteilen oder pflanzlichen Erzeugnisse insgesamt oder durch Stichproben mit den geeigneten Methoden gründlich sind untersucht geworden und frei von Quarentaner Schädlingen und praktisch frei von anderen Schädlingen befunden wurden, und es wird angenommen, da<sup>2</sup> sie sich mit der bestehenden Pflanzenschutzvorschriften des Einfuhrlandes eignen.</p> <p>Il est certifié que les végétaux, cest parts ou produits décrits cidessus, ou bien un echantillon représentatif, ont été inspectés on suivant les procédés en vigueur et ils ne portent pas des ravageurs en quarantaine et pratiquement pas des autres ravageurs et que l'on considerem qu'ils sons accord avec la réglementation phytosanitaire en vigeur au pays importateur.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                          |
| <p>Tratamiento de fumigación ó desinfección (si lo exige el país importador/ Fumigation or disinfection tratment (if required by importing contry)/ Begassung oder Entsuchung (Wenn es von Einfuhrland gefordert wird)/ Fumigation ou désinfection (à remplir sur la demande du pays importateur)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                          |
| <p>Fecha/Date/Datum/Date<br/>22 de Junio de 2019</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Tratamiento/Treatment/ Behandlung/Traitement<br/><b>SE SOMETE A UN SISTEMA DE IMPREGNACION LOWRY A UNA PRESION DE 160 PSI CON PRESERVADOR DE CREOSOTA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                          |
| <p>Producto Químico (ingrediente activo)/Chemical (active ingredient/Chemisches Mittel (Wirkstoff//Produit Chimique (composé actif)<br/><b>CREOSOTA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Duración y temperatura/ Duration and temperature/Dauer und Temperatur/ Durée et temperatura<br/><b>6 HORAS A UNA TEMP. DE 80 A 110°C</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Concentración/Concentration/ Konzentration/Concentration<br/><b>100% CREOSOTA</b></p> |
| <p>Sello/Seal/Siegel/Cachet<br/></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Declaraciones adicionales/Additional declaration/Zusätzliche Erklärungen/Declarations supplémentaires<br/><b>EL PRODUCTO A EXPORTAR NO PRESENTA SINTOMAS DE PLAGAS Y/O ENFERMEDADES VISIBLES.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          |
| <p>Lugar de expedición/Place of Issue/Ausstellungsort/ Ville d'expédition<br/><b>DURANGO, DURANGO, MÉXICO</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Nombre del funcionario autorizado/Name of authorized Officer/Name der Behörden/Nom du fonctionnaire<br/><b>LIC. ROMÁN GALÁN TREVIÑO</b><br/><b>EL SUBDELEGADO DE PLANEACIÓN Y FOMENTO SECTORIAL</b><br/>Con fundamento en lo dispuesto en el artículo 84 del Reglamento Interior de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales, en suplencia por ausencia del Titular de la Delegación Federal en el Estado de Durango, en términos de los artículos 17 Bis y Octavo Transitorio del Decreto por el que se reforman, adicionan y derogan diversas disposiciones de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 30 de noviembre de 2018, previa designación firma el presente el Subdelegado de Planeación Fomento Sectorial.</p> |                                                                                          |
| <p>Fecha/Date /Datum/Date<br/><b>04 de Julio de 2019</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Firma/Signatura/Unterschrift/Signature<br/></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |

JLCG/JFHA

